



## SVENSKA

### Teknisk data

- Används för tappvatten.
- Arbetstryck 0,5-1 Mpa (0,5-10 Bar).
- Provningsstryck 1,6 Mpa (16 Bar).
- Max arbetstemperatur: 95°C.
- Passar 150–153 c/c blandare med inloppskopplingar G3/4 enligt standard SS-EN 1111:1998
- Kopplingarna är avsedda för kopparrör enligt standard SS-EN 1057.
- Stödhylsa ska användas på mjuka (R220) och halvhårda (R250) rör.

### Montering

Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

Rören ska vara fixerade och monterade vinkelräta mot vägg på ett centrumavstånd av 150–153 mm. Skruvinfästning i våtzon 1 ska göras i massiv konstruktion. Kapa rören enligt bild **A**. Rörisoleringen kapas max 1 mm från väggen.

**Skador som orsakas till följd av spänningskorrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.**

**Putsa av alla grader på rören efter kapning!** Montera sedan på blandarfästet på rören (bild **B**), med dräneringshålet nedåt, och skruva fast det. Muttrarna är försedda med två o-ringar som ska förhindra att vatten tränger in i väggen. Den ena tätar mot röret och den andra mot veggbrickan.

Vid mjuka eller halvhårda rör, montera stödhylsor i rören och trä på konorna. Konorna är försedda med packning. Packningarna som medföljer blandaren ska ej användas. Montera sedan blandaren. Drag åt för hand så långt som möjligt, därefter enligt bifogad tabell moment/varv. Dra muttrarna växelvis. Smörj gänga och klämring med Locher pasta special för att underlätta åtdragning. Se även "Tekniska data" i FM Mattssons katalog.

### Efter åtdragning

Motverka spänningskorrosion samt kontrollera att konan har dragit genom att lossa mutter och drag åt lätt igen. Provtryck och kontrollera, efterdrag vid behov. Det går även att provtrycka innan man monterar blandaren med hjälp

## NORSK

### Tekniske data

- Brukes for tappevann.
- Arbeidstrykk 0,5-1 Mpa (0,5-10 Bar).
- Prøvetrykk 1,6 Mpa (16 Bar).
- Maks. arbeidstemperatur: 95 °C.
- Passer 150–153 c/c blandebeholder med innløpskoblinger G3/4 ifølge standard SS-EN 1111:1998
- Koblingene er beregnet på kobberør ifølge standard SS-EN 1057.
- Det skal brukes støttehylse på myke (R220) og halvharde (R250) rør.

### Montering

Vi anbefaler at du bruker et autorisert VVS-firma.

Rørene skal være festet og montert vinkelrette mot vegg med en senteravstand på 150–153 mm. Kapp rørene som vist på bilde **A**. Rørisolasjonen kappes maks. 1 mm fra veggen.

**Skader som kommer som en følge av spenningskorrosjon som oppstår som en følge vannets eller utenforliggende årsaker samt feilaktig montering dekkes ikke.**

**Puss av alle grader på rørene etter kapping!** Monter deretter blanderfestet på rørene (bilde **B**), med dreneringshullet ned, og skru det fast. Mutrene er utstyrt med to O-ringar som skal forhindre at vann trenger inn i veggen. Den ene tetter mot röret og den andre mot veggbricken.

Ved myke eller halvharde rør, monter støttehylse i rørene og træ på konene. Konene er utstyrt med pakning. Pakningene som følger med blandebeholderiet, skal ikke brukes. Monter deretter blandebeholderiet. Trekk til for hånd så langt som mulig, og deretter ifølge vedlagt tabell for moment/omdreininger. Trekk til mutrene vekselvis. Smør gjenge og klemring med Locher pasta special for å lette tiltrekkingen. Se også "Tekniske data" i FM Mattssons katalog.

### Etter tiltrekking

Motvirk spenningskorrosjon samt kontroller at konen har grepet ved å løsne mutteren litt og trekke lett til igjen. Utfør trykktest og kontroller, ettertrekk ved behov. Det er også mulig å trykkteste før man monterer blandebeholderiet ved 2 (4)

av spesielle provtrykningshuvar, FMM 1731-2000 (RSK 853 17 33).

### Avtätning

Rörinstallationen ska vara utförd enligt branschregler Säker Vatteninstallasjon. Alla skruvhål skall tätas. Skruvinfästningar ska göras i massiv konstruktion enligt bild "Alt 1" eller "Alt 2".

### Avtätning mot väggar beklädda med våtrumsmatta:

Mot våtrumsväggar beklädda med våtrumsmatta eller vattentät målad yta tätar veggbrickans packning vid en ytstruktur av max 1 mm djup. Vid en ytstruktur med större avvikelse än 1 mm ska våtrumssilikon användas mellan vägg och veggbrickans packning. OBS! Tänk på att inte lägga silikon över dräneringshålet på blandarfästets undersida!

### Avtätning mot kakelväggar:

Viktigt är att veggbrickan placeras så att skruvgenomföringarna kommer att hamna i kakelplattan och inte i fogen mellan plattorna.

Extra tätning krävs mellan fog och veggbrickans packning om fogen ligger djupare än 1 mm mätt från kakelplattans yta. Som tätning används våtrumssilikon. OBS! Tänk på att inte lägga silikon över dräneringshålet på blandarfästets undersida!

Se branschregler Säker Vatteninstallasjon för rörgenomföringar i våtrum.

### Demontering

Demontera blandarfästet från rören med hjälp av konavdragare enligt bild **C**, FMM 6098-2000 (RSK 859 28 38).

1. Kona med botten (reduceringskona) måste filas av så att röränden (i förekommande fall stödhylsa) blir synlig.
2. Skruva ur blandarfästets skruvar.
3. Skruva ut avdragarens skruv [1] till ytterläge. Om adapteren [2] skall användas stoppas den in i avdragaren, vänd den rätt så den passar röret.
4. Skruva på avdragaren [3] på blandarfästets nippel [4].
5. Dra sedan de båda niplarna växelvis, genom att skruva in avdragaren skruv, tills hela blandarfästet lossnar från rören.

hjälp av spesielle trykktesthetter, FMM 1731-2000 (RSK 853 17 33).

### Tetting

Alle skrukehull skal tettes. Skruveinnfestninger skal være i massiv konstruksjon som vist på bilde "Alt. 1" eller "Alt. 2".

### Tetting mot vegger kledd med våtromsmatte:

Mot våtromsvegger kledd med våtromsmatte eller vanntett, malt overflate tetter veggbrickens pakning ved en overflatestruktur på maks. 1 mm dybde. Ved en overflatestruktur med større avvik enn 1 mm skal det brukes våtromssilikon mellom veggen og veggbrickens pakning. OBS! Pass på at du ikke legger silikon over dreneringshullet på blanderfestets underside!

### Tetting mot flislagte vegger:

Det er viktig at veggbricken plasseres slik at skruvegjennomføringene kommer i flisplaten og ikke fugen mellom platene.

Det kreves ekstra tetning mellom fugen og veggbrickens pakning hvis fugen ligger dypere enn 1 mm målt fra flisplattens overflate. Som tetning brukes våtromssilikon. OBS! Pass på at du ikke legger silikon over dreneringshullet på blanderfestets underside!

Se gjeldende bransjeregler for rørgjennomføringer i våtrom.

### Demontering

Demonter blanderfestet fra rørene ved hjelp av konavtrekker (bilde **C**), FMM 6098-2000 (RSK 859 28 38).

1. Kon med bunn (reduceringskon) må files av slik at rørenden (i dette tilfellet støttehylsen) blir synlig.
2. Skru ut blanderfestets skruer.
3. Skru ut avtrekkerens skruve [1] til ytterposisjon. Hvis adapteren [2] skal brukes, stikkes den inn i avtrekkeren. Vend den rett vei slik at den passer i röret.
4. Skru inn avtrekkeren [3] på blanderfestets nippel [4].
5. Trekk deretter til begge niplene vekselvis, ved å skru inn avtrekkerens skruve, inntil hele blanderfestet løsner fra rørene.

## DANSK

### Tekniske data

- Benyttes til ledningsvand.
- Arbejdstryk 0,5-1 Mpa (0,5-10 Bar).
- Prøvetryk 1,6 Mpa (16 Bar).
- Maks. arbejdstemperatur: 95 °C.
- Passer til 150-153 c/c blandingsbatterier med tilslutningskoblinger G3/4 i henhold til standard SS-EN 1111:1998.
- Koblingerne er beregnet til kobberrør i henhold til standard SS-EN 1057.
- Der skal benyttes støttebøsninger på bløde (R220) og halvharde (R250) rør.

### Montering

Vi anbefaler, at du benytter en autoriseret VVS-installatør. Rørene skal være fastgjort og monteret vinkelret mod væggen med en centerafstand på 150-153 mm. Kap rørene i henhold til billede **A**. Rørisoleringen kappes maks. 1 mm fra væggen.

**Fjern alle grater på rørene efter kapning!** Monter derefter blandingsbatteribeslaget på rørene (billede **B**), med drænhullet nedad, og skru det fast. Møtrikkerne er forsynet med to O-ringe, der skal forhindre vandet i at trænge ind i væggen. Den ene tætnet mod røret og den anden mod vægpladen.

Ved bløde eller halvharde rør monteres støttebøsninger i rørene og konusserne trækkes på. Konusserne er forsynet med pakning. Pakningerne, der følger med blandingsbatteriet, skal ikke benyttes. Monter derefter blandingsbatteriet. Spænd til i hånden så stramt som muligt og derefter i henhold til vedlagte tabel for tilspændingsmoment. Spænd møtrikkerne skiftevis. Smør gevind og klemring med Locher pasta special for at lette tilspændingen. Se også "Tekniske data" i FM Mattssons katalog.

### Efter tilspænding

Modvirk spændingskorrosion, og kontroller, at konussen er spændt til, ved at løsne møtrikken og spænde let til igen. Trykprøv, og kontroller. Efterspænd ved behov. Man kan også trykprøve, inden blandingsbatteriet monteres, ved

## SUOMEKSI

### Tekniset tiedot

- Käytetään käyttövedelle.
- Käyttöpaino 0,5-1 Mpa (0,5-10 Bar).
- Koepaine 1,6 Mpa (16 Bar).
- Max käyttölämpötila: 95 °C.
- Sopii 150–153 k/k hanoille, joissa on standardin SFS-EN 1111:1998 mukaiset G3/4-tuloliittimet.
- Liittimet on tarkoitettu standardin SFS-EN 1057 mukaisille kupariputkille.
- Tukiholkkia on käytettävä pehmeissä (R220) ja puolikovissa (R250) putkissa.

### Asennus

Suosittelimme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä. Putkien on oltava kiinnitettyinä ja asennettuina kohtisuoraan seinään nähden 150–153 mm keskiöväleihin. Katkaise putket kuvan **A** mukaisesti. Putkieriste katkaistaan max 1 mm seinästä.

**Poista kaikki jäysteet putkista katkaisun jälkeen!** Asenna sen jälkeen hanakiinnike putkiin tyhjennysreikä alaspäin ja ruuvaa se kiinni (kuvan **B**). Mutterit on varustettu kahdella o-renkaalla, jotka estävät vettä pääsemästä seinään. Toinen on putkea ja toinen seinäasennuslevyä vasten.

Jos käytetään pehmeitä tai puolikovia putkia, asenna tukiholkkit putkiin ja pujota kartiot paikalleen. Kartiot on varustettu tiivisteellä. Hanan mukana toimitettavia tiivisteitä ei saa käyttää. Asenna sen jälkeen hana. Kiristä käsin mahdollisimman pitkälle, sen jälkeen toimitukseen sisältyvän momenttitaulukon mukaan. Kiristä mutterit ristikkäin. Voitele kierre ja puristusrengas Locher pasta special -tahalla kiristämisen helpottamiseksi. Katso myös "Tekniset tiedot" FM Mattssonin luettelosta.

### Kiristyksen jälkeen

Estä jännityskorroosio ja tarkasta kiinnittyminen irrottamalla mutteri ja kiristämällä se kevyesti uudelleen. Tee painekoe ja tarkasta kireys, jälkikiristä tarvittaessa. Painekokeen voi tehdä myös ennen hanan asentamista erityisillä painekoehuuvilla, FMM 1731-2000 (LVI 853 17 33).

hjälp af specielle trykprøvningsmuffer, FMM 1731-2000 (RSK 853 17 33).

### Tætning

Alle skruehuller skal tætnes. Skruefastgørelser skal foretages i en massiv konstruktion i henhold til billede "**Alt. 1**" eller "**Alt. 2**".

### Tætning mod vægge beklædt med vådrumsbeklædning:

I vådrum med vægge med vådrumsbeklædning eller vandfast malet overflade tætnet vægpladens pakning ved en overfladestruktur på maks. 1 mm dybde. Ved en overfladestruktur med større afvigelse end 1 mm skal der benyttes vådrumssilikone mellem væg og vægpladens pakning. OBS! Pas på, at silikonen ikke lukker for drænhullet på blandingsbatteribeslagets underside!

### Tætning mod flisevægge:

Det er vigtigt, at vægpladen placeres således, at skruehullerne befinder sig i fliserne og ikke i fugen mellem fliserne.

Der kræves ekstra tætning mellem fuge og vægpladens pakning, hvis fugen ligger dybere end 1 mm målt fra flisens overflade. Som tætning benyttes vådrumssilikone. OBS! Pas på, at silikonen ikke lukker for drænhullet på blandingsbatteribeslagets underside!

### Afmontering

Afmonter blandingsbatteribeslaget fra rørene ved hjælp af konusaftækker (billede **C**), FMM 6098-2000 (RSK 859 28 38).

1. Konus med bund (reduktionskonus) skal files af, så rørenden (i påkommende tilfælde støttmuffen) bliver synlig.
2. Skru blandingsbatteribeslagets skruer ud.
3. Skru aftrækkerens skrue [1] ud til yderstilling. Hvis adapteren [2] skal benyttes, sættes den ind i aftrækkeren. Vend den rigtigt, så den passer til røret.
4. Skru aftrækkeren [3] på blandingsbatteriets nippel [4].
5. Spænd derefter begge de to nipler skiftevis ved at skru aftrækkerens skrue ind, til hele blandingsbatteribeslaget løsner sig fra rørene.

### Tiivistys

Kaikki ruuvireiät on tiivistettävä. Ruuviinnitykset on tehtävä tukevaan rakenteeseen kuvan "**Vehto 1**" tai "**Vehto 2**" mukaisesti.

### Märkätalapäälysteellä päällystettyjen seinien tiivistys:

Märkätalapäälysteellä päällystetyissä märkätilaseinissä tai vesitiiviissä maala-tussa pinnassa seinäasennuslevyn tiiviste tiivistää max 1 mm syvät pintarakenne-erot. Jos pintarakenteessa on yli 1 mm syviä poikkeamia, on seinän ja seinäasennuslevyn tiivisteiden välissä käytettävä märkätilasilikonia. HUOM! Älä levitä silikonia hanakiinnikkeen alapuolella olevan tyhjennysreiän päälle!

### Tiivistys kaakeliseiniin:

On tärkeää, että seinäasennuslevy sijoitetaan niin, että ruuviläpiviennit tulevat kaakelilaataan eivätkä laattojen väliseen saumaan.

Lisätiivistys vaaditaan sauman ja seinäasennuslevyn tiivisteiden väliin, jos sauma on yli 1 mm syvyydellä kaakelilaatan pinnasta mitattuna. Tiivisteenä käytetään märkätilasilikonia. HUOM! Älä levitä silikonia hanakiinnikkeen alapuolella olevan tyhjennysreiän päälle!

### Irrotus

Irrota hanakiinnike putkista kartioulosvetimellä (kuvan **B**), FMM 6098-2000 (LVI 859 28 38).

1. Supistuskartiota on viilattava niin, että putkenpää (joissakin tapauksissa tukiholkkii) tulee näkyviin.
2. Kierrä seinäasennuslevyn ruuvit irti.
3. Kierrä ulosvetimen ruuvi [1] auki-asentoon. Jos sovitinta [2] on käytettävä, se työnnetään ulosvetimeen, käännä se oikeinpäin niin, että se sopii putkelle.
4. Kierrä ulosvedin [3] hanakiinnikkeen nippaan [4].
5. Kiristä sen jälkeen molemmat nipat ristikkäin kiertämällä ulosvetimen ruuvia, kunnes koko hanakiinnike irtoaa putkista.

## ENGLISH

### Technical data

- Used for tap water.
- Operating pressure 0,5-1 Mpa (0,5-10 Bar).
- Test pressure 1,6 Mpa (16 Bar).
- Max. working temperature: 95 °C.
- Compatible with 150–153 c/c mixers with inlet connectors G3/4 according to standard SS-EN 1111:1998
- The couplings are intended for copper pipes according to standard SS-EN 1057.
- A supporting bush should be used on soft (R220) and semi-hard (R250) tubes.

### Installation

Installation should be carried out by an authorised water and sanitation company. The pipes should be fixed and installed at right angles to the wall, with a centre distance of 150–153 mm. Cut the tubes according to Figure **A**. Cut the pipe insulation to a maximum distance of 1 mm from the wall.

**File all sharp edges off the tubes after cutting them!** Attach the mixer bracket to the tubes (Figure **B**) with the drainage hole downwards and screw it into place. The nuts have two O-rings designed to prevent water from penetrating into the wall. One of them seals against the tube, and the other seals against the wall plate.

If using soft or semi-hard tubes, install supporting bushes in the tubes and push the cones onto them. The cones are equipped with gaskets. Do not use the gaskets that comes with the mixer. Then install the mixer. Tighten by hand as far as possible, then according to the enclosed table (torque/rotation). Tighten the nuts alternately. Lubricate the thread and clamp ring with Locher pasta special to facilitate tightening. Also see "Technical data" in the FM Mattsson catalogue.

### After tightening

To prevent stress corrosion and to check that the cone is tightened sufficiently, loosen the nut and tighten it lightly again. Perform a pressure test, check and tighten again as necessary. You can also perform a pressure test before installing the mixer using special pressure testing caps, FMM 1731-2000 (RSK 853 17 33).

### Sealing

All screw holes must be sealed. The screw mountings should be of a sturdy design, as shown in the pictures "Option 1" or "Option 2".

#### Sealing on walls clad with wet room matting:

The seal on the wall washer will seal adequately on wet room walls clad with wet room matting or treated with waterproof coating, up to a maximum surface texture of 1 mm. If the difference in the surface texture is greater than 1 mm, wet room silicone must be used between the wall and the wall plate gasket. NOTE! Do NOT put silicone over the drainage hole on the underside of the mixer bracket.

#### Sealing on tiled walls:

The wall plate must be positioned so that the screw grommets are situated in the tile, not in the joint between tiles.

Extra sealing is required between the joint and the wall plate gasket if the joint is located deeper than 1 mm below the surface of the tile. Wet room silicone should be used as a sealant. NOTE! Do NOT put silicone over the drainage hole on the underside of the mixer bracket.

### Dismantling (Figure B)

Dismantle the mixer bracket from the tubes using a cone remover (Figure **C**), FMM 6098-2000 (RSK 859 28 38).

1. Cone with base (reduction cone) must be filed down so that the ends of the tubes (or the supporting bush if there is one) are visible.
2. Remove the screws on the mixer bracket.
3. Unscrew the screw on the cone remover [1] to its outermost position. If using the adapter [2], insert it into the cone remover. Turn it the right way round so that it fits the tube.
4. Screw the cone remover [3] onto the mixer bracket nipple [4].
5. Tighten the two nipples alternately by turning the screw for the cone remover inwards until the whole mixer bracket comes away from the tubes.